

Charleroisesteenweg 116, B-1060 Brussel

CONSTRUCTION VAN DE WALLE

De heer VAN DE WALLE
Jacques Paryssteen 30

BE-9940 EVERGEM

uw kenmerk
Norte Freesmachine
Tel Comp : 09/253 58 58
Tel Direct : 09/253 58 58

ons kenmerk
P103403/2005_67539/1A190003/CK/abe
Project 99059411 - WBS-root

datum
Huizingen, 24-08-2005
ghislain@vdwalle.com

Offerte voor de herstelling van: Norte Freesmachine

Geachte heer,

Wij danken u voor uw offerteaanvraag en bieden u volgende producten aan tegen onze algemene verkoopsvoorwaarden in bijlage en de hierna volgende bijzondere voorwaarden.

Onze offerte bestaat uit volgende delen:

TECHNISCHE BESCHRIJVING

- 1 Algemene omschrijving
- 2 Materiaalbeschrijving.
- 3 Engineering- en studiefase.
- 4 Elektrische en mechanische montage.
- 5 Programmatie en inbedrijfname.
- 6 Keuring.
- 7 Voorlopige oplevering.
- 8 Documentatie en opleiding.
- 9 Opmerkingen

COMMERCIELE VOORWAARDEN

- 1 Leveringstermijnen
- 2 Leveringsvoorwaarden
- 3 Betalingsvoorwaarden
- 4 Geldigheid
- 5 Waarborg
- 6 Opmerkingen

Siemens naamloze vennootschap

EIT IPS SST

Maatschappelijke zetel
Charleroisesteenweg 116, B-1060 Brussel

Lid van Agoria

Behandeld door

Clompen Kris

RPR 0.404.284.716
BTW BE 404.284.716

Geb./Verd.

43/+2

Prk 000-0021701-70
GB 210-0040988-09

☎ (rechtstreeks)

(02) 536 2019

ING 310-0159945-78
KB 433-8500011-23

Fax (rechtstreeks)

(02) 536 2206

Tx 21.347/Bru
61.373/Huiz

geadresseerde
CONSTRUCTION VAN DE WALLE

ons kenmerk
P103403/2005_67539/1A190003/CK/
abe

datum
24-08-2005

blz.
2

TECHNISCHE BESCHRIJVING

1. Algemene omschrijving.

Vervanging van :

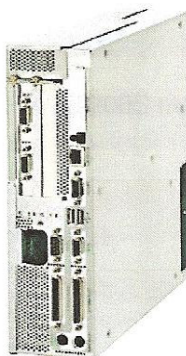
- De SINUMERIK 3 sturing door SINUMERIK 840Di
- De S5-PLC door S7-PLC (maakt deel uit van de 840Di)
- de servo-aandrijvingen door SIMODRIVE 611U
- de spindelaandrijving door SIMODRIVE 611U
- de servomotoren door 1FT6 motoren
- de spindelmotor door een 1PH7 motor

In bijlage kan U meer gedetailleerde informatie vinden van de voorgestelde producten.

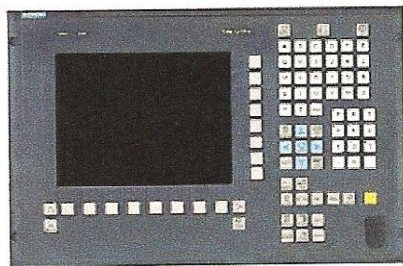
2. Materiaalbeschrijving.

Onderstaand materiaal wordt in de bestaande stuurkast ingebouwd :

- SIMODRIVE 611U-configuratie voor 3 assen X, Y, Z en de spindel
- SINUMERIK 840Di module



- PLC-I/O modules
- Beveiliging en schakelmateriaal
- Scherm 10": OP10C (wordt ingebouwd in de zijkant van de kast)

[illegible]

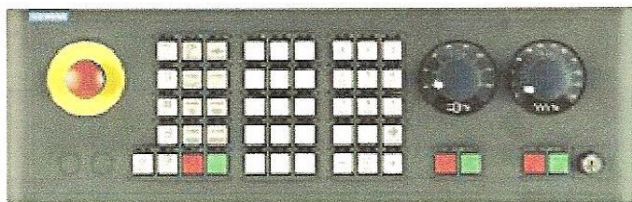
- De HMI-software (Nederlands).
- MCP machine control panel (wordt ingebouwd in de zijkant van de kast)

geadresseerde
CONSTRUCTION VAN DE WALLE

ons kenmerk
P103403/2005_67539/1A190003/CK/
abe

datum
24-08-2005

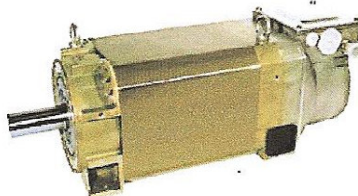
blz.
3



- Incl. aansluitkabels

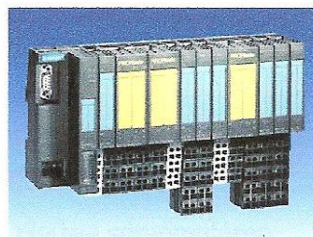
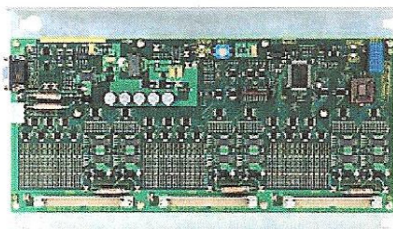
Servomotoren :

- 3 servomotoren 1FT6 voor X, Y, Z-as en spindelmotor incl. aansluitkabels.



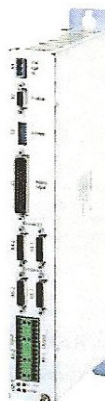
PLC in en uitgangen:

- PP72/48 module in de hoofdkast en ET200S module in de klemmenkast aan laadstation van magazijn



ADI4 Module :

- Voor de aansluiting van de bestaande meetlatten.



Service contract :

- Repair service contract 1 jaar.

3. Engineering- en studiefase.

Deze omvat:

- De studie van de werking (functionele analyse) en voorbereiding van de programmering van volgende onderdelen:
 - Kast met bedienpaneel, machinestuurpaneel en de nodige I/O
 - NC 840Di met de nodige I/O.
 - Noodstopkring, eindelopen, referentiepunten
 - Koeling kast.
 - Kastverlichting, stopcontacten.
 - E/R module, aandrijving assen.
 - Vergrendeling van de deuren / veiligheidsfuncties.
 - Alarmteksten i.p.v. de alarmaanduiding met lampjes
 - Gereedschapswissel via onderprogramma
 - Gammawissel

Er wordt een functionele analyse gemaakt die getekend wordt door Construction Van de Walle en Siemens alvorens de programmering en in bedrijf name van de machine gestart wordt. Indien hieruit blijkt dat een aantal functionaliteiten geen deel uitmaken van deze offerte, behoudt Siemens het recht deze offerte aan te passen. Dit kan een prijsaanpassing en wijziging van de leveringstermijn tot gevolg hebben.

- De bestaande elektrische schema's zullen aangepast worden met de nieuwe componenten.
- De actuele bestaande functionaliteit wordt overgenomen zonder uitbreidingen.

4. Elektrische en mechanische montage.

Deze omvat:

- De inbouw van de nieuwe sturing in de bestaande kast.
- Vervangen van de signaal - en vermogenkabels voor de nieuwe servomotoren.

Opmerkingen:

- De bekabeling op de machine wordt niet gewijzigd.
- De bestaande kabelbanen en -rupsen worden gebruikt.
- De motoren blijven bij Construction Van de Walle.

Zijn in onze montagewerkzaamheden niet inbegrepen :

- De elektrische netvoeding TN-S, TN-C 3 AC 400V die door CONSTRUCTION VAN DE WALLE zal geplaatst worden op de door SIEMENS aangeduide plaatsen.
- De aardingsklemmen en aansluiting van deze aan de aarding die eveneens door CONSTRUCTION VAN DE WALLE geplaatst worden op de door SIEMENS aangeduide plaatsen.
- De mechanische aanbouw van de servomotoren en de spindelmotor. De servomotoren zijn as en flenscompatibel met de oude motoren. Voor de spindelmotor zijn er mechanische aanpassingen nodig. De mechanische werkzaamheden gebeuren door Construct Van de Walle.

5. Programmatie en inbedrijfname.

Dit omvat:

- Periferietesten van de vernieuwde installatie.
- In bedrijf name en testen van de verschillende functies van de NC-sturing, drives
- Testen van het PLC-programma. De testen (periferietesten en draaizin van de motoren, NC-functies) zullen gebeuren in samenwerking met een afgevaardigde van CONSTRUCTION VAN DE WALLE.
- In bedrijf name van de functies zoals beschreven in de functionele analyse.
- Step7 op PCU50 voor gedetailleerde plc diagnose op de sturing.

6. Keuring.

Er is geen elektrische keuring voorzien.

7. Voorlopige oplevering.

Tijdens de functionele analyse wordt de omvang van de inbedrijfname vastgelegd.
Het certificaat van voorlopige oplevering (A6) wordt door beide partijen ondertekend, onmiddellijk na de inbedrijfname.

8. Documentatie en opleiding.

Documentatie:

- Een productdocumentatie DOConCD in de Engelse taal voor de geleverde systemen.
- Listing PLC-programma en PLC-alarmbeschrijving.
- Beknopte beschrijving voor de machinespecifieke NC-bediening in het Nederlands.

Follow-up:

- Bij de heropstart van de productie zijn er 1 dag follow-up voorzien.

Opleiding:

- Er is 1 dag opleiding voorzien.

Prijs herstelling volgens bovenstaande specificaties:74.100,-€

9. Opmerkingen

- Volgende punten zijn in onze prijs niet inbegrepen:
 - Reiniging van de machine en controle van de goede mechanische werking van de machine.
 - Meting van de machineon nauwkeurigheden en inbedrijfname van mogelijke compensaties.
 - Diverse opnemers, actuators, andere motoren enz. op de machine.
 - Alle werkzaamheden die het gevolg zijn van een gebrek van een element dat niet deel uitmaakt van onze levering, zullen u in regie, tegen het tarief in voege op het ogenblik van de werkzaamheden, gefactureerd worden.
 - Wachtijden door het niet beschikbaar zijn van de machine als gevolg van oorzaken niet eigen aan SIEMENS.
 - Prestaties te wijten aan het feit dat de plannen van de installatie niet overeenkomen met de werkelijkheid bij het begin van de inbedrijfname.
 - Prestaties om eventueel defecte onderdelen in de bestaande installatie op te sporen.
 - Alle nodige werken ter herstelling van elementen die niet begrepen zijn in onze aanbieding of mechanische componenten, zullen in regie uitgevoerd worden.
 - Overuren
 - Service-opleiding 840Di/611U
 - De CE-markering is niet inbegrepen. De conformiteit van de vernieuwde machine blijft onder de verantwoordelijkheid van CONSTRUCTION VAN DE WALLE. Het door Siemens geleverde materiaal is conform met de CE-normen aangaande laagspanningsmateriaal en EMC. De actuele bestaande functionaliteit wordt overgenomen zonder bijkomende aanpassingen.
- Diverse:
 - CONSTRUCTION VAN DE WALLE stelt een bureau ter beschikking, in de nabijheid van de werkplek, voor het SIEMENS- personeel, voorzien van Tel. en Fax-buitenlijn en een E-mail aansluiting.
 - Tijdens de test- en inbedrijfname-werkzaamheden is het nodig dat een elektricien/mechanicien van CONSTRUCTION VAN DE WALLE ter beschikking is. Tijdens het testen van de machine is tevens de actieve aanwezigheid van een machineoperator van CONSTRUCTION VAN DE WALLE vereist.
 - CONSTRUCTION VAN DE WALLE moet een telefoonlijn ter beschikking stellen om TELESERVICE op de machine te kunnen doen.
 - CONSTRUCTION VAN DE WALLE dient eveneens volgende voorzieningen ter beschikking te stellen van onze werknemers:
 - * elektrische aansluiting 230V/20 A
 - * kleedruimte en sanitair
 - * eetgelegenheid
 - Tevens wensen we de uitdrukkelijke toelating om dagelijks met de auto tot aan de werkplek te kunnen rijden.
 - CONSTRUCTION VAN DE WALLE zorgt voor personeel dat de opbouw opvolgt.

COMMERCIELE VOORWAARDEN

1. Leveringstermijnen.

Leveringstermijn materiaal : 9 weken, na ontvangst van uw definitieve en technisch klare bestelling, evenals de betaling van het voorschot.

Planning van de werkzaamheden :

- De planning van de kastenbouw ,montage en inbedrijfname moet tussen CONSTRUCTION VAN DE WALLE en SIEMENS overeengekomen worden, min. 8 weken voor aanvang der werken definitief vast te leggen.
- De machine zal vanaf deze overeen te komen startdatum gedurende **6 weken** volledig ter beschikking gesteld worden voor SIEMENS.
- De inbedrijfname kan pas beginnen na het einde van de mechanische installatie en de elektrische montage.
- Voor deze termijnen wordt het respecteren van de betalingsvoorwaarden vooropgesteld.

2. Leveringsvoorwaarden

Onze prijzen gelden in EUR voor levering van materiaal en diensten DDP uw adres in België tot 30/9/2005, niet afgeladen, volgens de Incoterms 2000. Een normale verpakking van de goederen is inbegrepen. In onze prijzen is de B.T.W. niet inbegrepen. Alle belastingen wegens de levering, zoals B.T.W., zijn voor uw rekening.

3. Betalingsvoorwaarden

Onze facturen zijn als volgt betaalbaar :

- 30% voorschot, onmiddellijk betaalbaar
- 40% is betaalbaar op 30 dagen volgend op de dag waarop de goederen werden geleverd of ter beschikking gesteld werden van de klant, door middel van een wissel in ons bezit voor de levering
- 15% bij aanvang van de inbedrijfname, met een maximum van 2 maanden na levering van het materiaal betaalbaar op 30 dagen volgend op de dag waarop de goederen werden geleverd of ter beschikking gesteld werden van de klant
- 15% na afname en ondertekening van het certificaat van voorlopige oplevering (A6), met een maximum van 3 maanden na levering van het materiaal betaalbaar op 30 dagen volgend op de dag waarop de goederen werden geleverd of ter beschikking gesteld werden van de klant

4. Geldigheid

Deze offerte is geldig gedurende 1 maand.

Vanaf deze datum behouden we ons het recht voor om onze prijzen en voorwaarden te herzien.

5. Waarborg

- Wij garanderen de goede werking van onze producten, t.t.z. de conformiteit met de technische voorschriften van SIEMENS, op voorwaarde dat de toestellen volgens de voorschriften van SIEMENS gebruikt worden.
- De waarborg (zoals besproken in onze algemene verkoopsvoorwaarden punt 6) bedraagt 12 maanden na inbedrijfname ter plaatse, met een maximum van 18 maanden na levering of ter beschikking stellen van het materiaal door SIEMENS.

geadresseerde
CONSTRUCTION VAN DE WALLE

ons kenmerk
P103403/2005_67539/1A190003/CK/
abe

datum
24-08-2005

blz.
8

- De waarborg (zoals besproken in onze algemene verkoopvoorwaarden punt 6) bedraagt 12 maanden na inbedrijfname ter plaatse, met een maximum van 18 maanden na levering of ter beschikking stellen van het materiaal door SIEMENS.

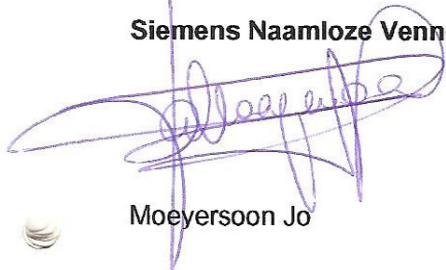
6. Opmerkingen

- Onze algemene verkoopvoorwaarden, welke van toepassing zijn op deze offerte, vindt u in bijlage.
- Deze offerte of de uitvoering van het contract zijn geldig, onder voorbehoud van het verkrijgen van de nodige uitvoervergunningen en indien geen enkel ander obstakel ten gevolgen van de Duitse, Amerikaanse of nationale exportreglementering bestaat.
- Bij de levering van software, blijven de voorwaarden van de originele leverancier geldig.
- De goederen waarvan AL niet gelijk aan N is, zijn onderworpen aan de Europese of Duitse wetgeving buiten de EU. De goederen waarvan ECCN niet gelijk aan N is, zijn onderworpen aan de Amerikaanse reglementering. Niet gekenmerkte of met N-gekenmerkte goederen kunnen afhankelijk van het eindgebruik van het product, eveneens vergunningsplichtig zijn.
- SIEMENS verleent aan de klant een gebruikslicentie op de geleverde software op het door SIEMENS aangeduide materiaal. Deze niet-exclusieve en onoverdraagbare licentie wordt voor een periode van onbepaalde duur verleend. Zonder andersluidende bepaling mag de software niet gelijktijdig op meerdere apparaten gebruikt worden.

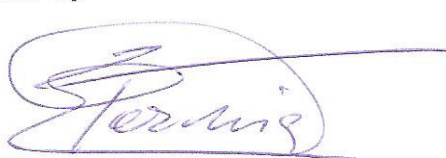
Wenst u meer informatie, dan staat de heer Clompen Kris steeds tot uw dienst.
U kunt hem telefonisch bereiken op het nummer (02) 536 20 19.

Met vriendelijke groeten,

Siemens Naamloze Vennootschap



Moeyersoon Jo



Ternier Eddy